



Dirección de Medios de Comunicación

Boletín No. 412

4 de septiembre de 2026

EN CONFERENCIA, DEBATEN LOS RETOS DE LAS LENGUAS INDÍGENAS ANTE EL AUGE DE LA IA

- El académico Manuel Mager Hois también abordó las diferentes alternativas e implicaciones culturales y éticas respecto al uso de la tecnología
- La sesión se enmarcó en el Seminario Permanente de Ciencias Sociales y Humanidades, organizado por el INAH

La revolución digital no ocurre de la misma manera ni a la misma velocidad para todas las lenguas. Mientras los idiomas dominantes cuentan con millones de textos, bases de datos y herramientas capaces de incorporarlos a los nuevos sistemas de inteligencia artificial, las hablas indígenas del continente americano permanecen escasamente representadas en los entornos tecnológicos.

El análisis de esta desigualdad fue el punto de partida de la conferencia *Avances y retos para la supervivencia digital de las lenguas nativas del continente americano*, impartida por el académico de la Universidad Iberoamericana, Manuel Mager Hois, el 2 de septiembre de 2026, en el Seminario Permanente de Ciencias Sociales y Humanidades Digitales, organizado por el Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), instancia de la Secretaría de Cultura del Gobierno de México.

Bajo la moderación del titular del Programa de Cómputo Académico de la Secretaría Técnica del instituto, Boris Berenzon Gorn, la sesión abordó el presente y el futuro de los sistemas de comunicación maternos al interior de los ecosistemas informáticos.

Mager Hois analizó los avances y las dificultades del Procesamiento del Lenguaje Natural, rama de la inteligencia artificial y la informática que permite a las computadoras leer, comprender, interpretar y generar texto o voz humana. Mencionó que, en el caso de los idiomas originarios de América muchas se enfrentan a condiciones tecnológicas adversas, debido a la escasez de *corpus* digitalizados y recursos lingüísticos, así como a estructuras morfológicas, cuya complejidad plantea desafíos particulares para los modelos computacionales.





Para afrontar tales limitaciones, el especialista expuso alternativas, entre ellas el aprendizaje por transferencia, la segmentación morfológica y la integración de conocimientos gramaticales con modelos de lenguaje. Con estas aproximaciones, dijo, se busca avanzar hacia tecnologías capaces de comprender y generar contenidos en idiomas que históricamente han tenido poca presencia en los grandes sistemas digitales.

En la conferencia también se discutieron las implicaciones culturales y éticas de estos procesos. El especialista refirió que la digitalización no puede reducirse a la acumulación de datos ni al entrenamiento de algoritmos, sino que supone preguntarse quién produce y conserva esa información, así como quién tiene el derecho a utilizarla y la capacidad de las propias comunidades para decidir sobre los usos tecnológicos de su patrimonio lingüístico.

Aquí, conceptos como soberanía de los datos, consentimiento, pertinencia cultural y participación comunitaria adquieren una importancia fundamental, ya que el desarrollo tecnológico puede contribuir a la vitalidad de las lenguas indígenas, pero debe superar modelos extractivos de conocimiento y avanzar hacia esquemas de colaboración, en los que las comunidades participen en la concepción, desarrollo y aprovechamiento de las herramientas cibernéticas.

El académico señaló que la supervivencia digital no implica únicamente trasladar una lengua al espacio virtual, sino generar condiciones para que pueda escribirse, enseñarse, documentarse, investigarse, traducirse y producir conocimiento mediante las tecnologías contemporáneas, sin desprenderla de las comunidades, historias y culturas que le dan sentido.

Finalmente, Mager Hois presentó la experiencia de AmericasNLP, iniciativa internacional dedicada al procesamiento de lenguaje natural de idiomas originarios de América. Sus investigaciones y ejercicios colaborativos exploran nuevas metodologías para hablas con recursos electrónicos limitados y, al mismo tiempo, colocar en la agenda internacional de la inteligencia computacional la pluralidad lingüística del continente.

---oo0oo---